



PHILIPS
AVENT



ENGLISH

Important

Read this user manual carefully before you use the Philips AVENT storage cups and save it for future reference.

The Philips AVENT storage cups are part of a reusable storage system specifically designed for mothers to express, store and feed. The AVENT storage cups have twist-on lids to provide leakproof transport and storage.

For your child's safety and health:

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Before each use, inspect the storage cup. Throw away at the first sign of damage or weakness.
- Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay.
- To avoid tooth decay, drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavoured sugary drinks are not recommended. If they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.

- Heating in a microwave may produce localised high temperatures in the milk or food and may affect its nutritional value. Always stir heated food or milk to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Always check the food temperature before feeding.
- Do not allow your child to play with small parts or to walk/run while it is using bottles or cups.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- This product may break if dropped.

Caution

- Before first use, disassemble all parts and clean and sterilise them thoroughly. Place the storage cup in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- Philips AVENT storage cups are suitable for all methods of sterilisation.
- Wash your hands thoroughly before you touch sterilised items and make sure the surfaces on which you place sterilised items are clean.

- Milk and food heat up faster in the storage cups than in standard feeding bottles/containers. Be aware that heating up milk and food in storage cups therefore takes less time.
- Do not place the storage cups in a hot oven or on any other hot surface.
- SCF721 only: The spoon is suitable for children aged 6 months and older.
- SCF721 only: It is not recommended to put the spoon in a microwave, either to clean it or to prepare food.
- SCF721 only: Do not use the spoon in combination with oily or very acidic food.

Storage of milk and food

You can store expressed breast milk or food in storage cups in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk. Write the date on the storage cup with a pencil or marker.

Cleaning and sterilisation

- After each use, wash and rinse all parts thoroughly. Then sterilise them with a Philips AVENT steriliser or by boiling them for 5 minutes.
- The storage cups are dishwasher-safe. Clean them on the top rack of the dishwasher. Do not put any other objects on top of the storage cups.
- Do not use abrasive or antibacterial cleaning agents.
- Excessive concentrations of cleaning agents may eventually cause plastic parts to crack. Should this occur, replace the cracked part immediately.
- Food colourings may discolour parts.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.



Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch von Philips AVENT Vorratsbechern aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Die Philips AVENT Vorratsbecher sind Teil eines wiederverwendbaren Aufbewahrungssystems, das speziell für Mütter zum Abpumpen, Aufbewahren und Füttern entwickelt wurde. Die AVENT Vorratsbecher verfügen über Schraubdeckel für auslaufsicheren Transport und Aufbewahrung.

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes:**WARNUNG!**

- Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene benutzen.
- Überprüfen Sie den Vorratsbecher vor jedem Gebrauch. Er sollte bei ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung entsorgt werden.
- Ununterbrochenes und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.
- Um Karies vorzubeugen, wird empfohlen, den Becher nur für Milch oder Wasser zu verwenden, und nicht für Obstsaft oder andere gesüßte Getränke. Wenn überhaupt, sollten solche Flüssigkeiten stark verdünnt und nur für kurze Zeit verabreicht werden – das Kind sollte nicht ständig daran lutschen.
- Das Aufwärmen von Milch oder Babynahrung in einer Mikrowelle kann zu unregelmäßiger Temperaturverteilung führen und den Nährwert der Nahrung beeinträchtigen. Rühren Sie die Milch oder Babynahrung immer um, damit eine gleichmäßige Wärmeverteilung gewährleistet ist. Überprüfen Sie die Temperatur vor dem Füttern.
- Prüfen Sie vor dem Füttern stets die Temperatur der Babynahrung.
- Lassen Sie Ihr Kind weder mit Einzelteilen spielen noch beim Trinken aus Flasche oder Becher herumlaufen.
- Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Produkt kann brechen, wenn es fallen gelassen wird.

Achtung

- Nehmen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile auseinander, reinigen Sie sie, und sterilisieren Sie sie gründlich. Legen Sie den Vorratsbecher für 5 Minuten in kochendes Wasser, um für die erforderliche Hygiene zu sorgen.
- Die Philips AVENT Vorratsbecher eignen sich für jede beliebige Sterilisierungsmethode.
- Waschen Sie sich gründlich die Hände, bevor Sie sterilisierte Gegenstände anfassen, und legen Sie diese ausschließlich auf sauberen Oberflächen ab.
- Milch und Babynahrung erhitzen sich in den Vorratsbechern schneller als in herkömmlichen Flaschen/Behältern. Beachten Sie daher, dass das Erhitzen von Milch und Babynahrung in den Vorratsbechern weniger Zeit in Anspruch nimmt.
- Stellen Sie die Vorratsbecher nicht in einen heißen Backofen oder auf heiße Oberflächen.
- Nur SCF721: Der Löffel ist für Kinder ab 6 Monaten geeignet.
- Nur SCF721: Es wird nicht empfohlen, den Löffel zur Reinigung oder Zubereitung von Babynahrung in eine Mikrowelle zu legen.
- Nur SCF721: Verwenden Sie den Löffel nicht in Kombination mit öliger oder sehr saurer Nahrung.

Milch und Babynahrung aufbewahren

Sie können abgepumpte Muttermilch oder Babynahrung in den Vorratsbechern im Kühlschrank bis zu 48 Stunden (nicht in der Tür) oder im Gefrierschrank bis zu 3 Monaten aufbewahren. Frieren Sie aufgetaute Muttermilch nicht wieder ein, und geben Sie keine frische Muttermilch zu bereits gefrorener Milch hinzu. Schreiben Sie das Datum mit einem Bleistift oder Marker auf den Vorratsbecher.

Reinigung und Sterilisierung

- Waschen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch, und spülen Sie alle Teile gründlich. Sterilisieren Sie diese dann mit einem Philips AVENT Sterilisator oder indem Sie sie für 5 Minuten in kochendes Wasser legen.
- Die Vorratsbecher sind spülmaschinenfest. Reinigen Sie sie im oberen Korb des Geschirrspülers. Legen Sie keine anderen Gegenstände auf die die Vorratsbecher.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder antibakterielle Reinigungsmittel

- Eine übermäßige Konzentration an Reinigungsmitteln kann dazu führen, dass Plastikteile nach einiger Zeit rissig werden. Sollte dies geschehen, ersetzen Sie die beschädigten Teile sofort.
- Lebensmittelfarben können Teile verfärben.

Zubehör bestellen

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, gehen Sie auf www.shop.philips.com/service oder zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch ein Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren.

Unterstützung

Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte www.philips.com/support.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τα κύπελλα φύλαξης Philips AVENT και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Τα κύπελλα φύλαξης Philips AVENT αποτελούν τμήμα ενός επαναχρησιμοποιήσιμου συστήματος αποθήκευσης, ειδικά σχεδιασμένο για την εξαγωγή και τη φύλαξη του μητρικού γάλακτος και για το τάισμα. Τα κύπελλα AVENT διαθέτουν βιδωτά καπάκια, για μεταφορά και αποθήκευση.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας:**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Το προϊόν να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε προσεκτικά το κύπελλο φύλαξης. Απορρίψτε με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή αδυναμίας.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να προκαλέσει φθορά των δοντιών.
- Για την αποφυγή της φθοράς των δοντιών, δεν συνιστάται η κατανάλωση άλλων ροφημάτων εκτός από γάλα και νερό, όπως π.χ. χυμοί φρούτων και ζαχαρώδη ροφήματα. Αν χρησιμοποιηθούν, θα πρέπει να είναι καλά αραιωμένα και να χρησιμοποιούνται μόνο για περιορισμένα χρονικά διαστήματα, όχι για συνεχή κατανάλωση.

- Η θέρμανση σε φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να παραγάγει τοπικά υψηλές θερμοκρασίες στο γάλα ή στο φαγητό και να επηρεάσει τη θρεπτική του αξία. Να ανακατεύετε πάντα το ζεσταμένο φαγητό ή το γάλα, ώστε να εξασφαλιστεί ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας, και να ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν το σερβίρισμα.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τάισμα.
- Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με μικρά εξαρτήματα ή να περπατά/τρέχει ενώ χρησιμοποιεί τα μπιμπερό και τα κύπελλα. Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να σπάσει αν πέσει.

Προσοχή

- Πριν από την πρώτη χρήση, αποστειρωθείτε όλα τα μέρη, καθαρίστε τα και αποστειρώστε τα πολύ καλά. Τοποθετήστε το κύπελλο φύλαξης σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Με αυτό τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή.
- Μπορείτε να αποστειρώσετε τα κύπελλα φύλαξης Philips AVENT με οποιαδήποτε μέθοδο αποστείρωσης.
- Πλύνετε πολύ καλά τα χέρια σας πριν αγγίξετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα και βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες πάνω στις οποίες θα τα ακουμπήσετε είναι καθαρές.
- Το γάλα και το φαγητό ζεσταίνονται πιο γρήγορα στα κύπελλα φύλαξης σε σχέση με τα τυπικά μπιμπερό και δοχεία. Να θυμάστε ότι το ζέσταμα γάλακτος και φαγητού στα κύπελλα φύλαξης απαιτεί λιγότερο χρόνο.
- Μην τοποθετείτε τα κύπελλα φύλαξης σε ζεστό φούρνο ή σε οποιαδήποτε άλλη καυτή επιφάνεια.
- SCF721 μόνο: Το κουτάλι είναι κατάλληλο για παιδιά 6 μηνών και πάνω.
- SCF721 μόνο: Δεν συνιστάται να τοποθετήσετε το κουτάλι σε φούρνο μικροκυμάτων, είτε για να το καθαρίσετε είτε για να ετοιμάσετε φαγητό.
- SCF721 μόνο: Μην χρησιμοποιείτε το κουτάλι σε συνδυασμό με λιπαρές τροφές ή τροφές με μεγάλη περιεκτικότητα σε οξέα.

Φύλαξη γάλακτος και φαγητού

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το φαγητό ή το μητρικό γάλα που αντλήσατε σε κύπελλα αποθήκευσης στο ψυγείο για διάστημα έως και 48 ωρών (όχι στην πόρτα) ή στην κατάψυξη για έως και 3 μήνες. Μην επαναψύχετε ποτέ το μητρικό γάλα και μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε ήδη κατεψυγμένο. Γράψτε την ημερομηνία στο κύπελλο φύλαξης με μολύβι ή μαρκαδόρο.

Καθαρισμός και αποστείρωση

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε και ξεπλύνετε πολύ καλά όλα τα εξαρτήματα. Στη συνέχεια, αποστειρώστε τα με έναν αποστειρωτή Philips AVENT ή βράζοντάς τα για 5 λεπτά.
- Τα κύπελλα φύλαξης πλένονται στο πλυντήριο πιάτων. Τοποθετήστε τα στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω από τα κύπελλα φύλαξης.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά.
- Η υπερβολική συγκέντρωση καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσει με τον καιρό ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, αντικαταστήστε αμέσως το ραγισμένο μέρος.
- Ο χρωστικές ουσίες από τα φαγητά μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα.

Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.shop.philips.com/service ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips στην περιοχή σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

ESPAÑOL

Importante

Antes de usar los vasos de almacenamiento Philips AVENT, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Los vasos de almacenamiento Philips AVENT son parte de un sistema de almacenamiento reutilizable para extraer, almacenar y alimentar. Los vasos de almacenamiento AVENT tienen tapas de rosca para un transporte y almacenamiento a prueba de fugas.

Para la salud y seguridad de su bebé:

ADVERTENCIA

- Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Inspeccione el vaso de almacenamiento antes de cada uso y deséchelo cuando presente el mínimo signo de daño o deterioro.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- Para evitar caries, no se recomienda utilizar bebidas que no sean leche y agua, por ejemplo, zumos de frutas o bebidas dulces de sabores. Si se utilizan, deben estar bien diluidas y sólo se deben utilizar durante periodos limitados, no se deben beber constantemente.
- Al calentar en el microondas se pueden producir altas temperaturas localizadas en la leche o la comida que pueden afectar a su valor nutritivo. Remueva siempre la comida o la leche calentada para garantizar una distribución uniforme del calor y pruebe la temperatura antes de servirla.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma.
- No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones o vasos.
- Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- Este producto se puede romper si se cae.

Precaución

- Antes del primer uso, desmonte todas las piezas y limpie y esterilícelas bien. Introduzca el vaso de almacenamiento en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene.
- Los vasos de almacenamiento Philips AVENT son adecuados para todos los métodos de esterilización.
- Lávese bien las manos antes de tocar objetos esterilizados y asegúrese de que las superficies en las que coloca dichos objetos estén limpias.

- La leche y la comida se calientan más rápido en los vasos de almacenamiento que en los biberones o recipientes estándar. Tenga en cuenta que, por tanto, la leche y la comida tardan menos en calentarse en los vasos de almacenamiento.
- No introduzca los vasos de almacenamiento en un horno caliente ni los coloque sobre una superficie caliente.
- Solo modelo SCF721: la cuchara es adecuada para niños de 6 meses o más.
- Solo modelo SCF721: no es recomendable introducir la cuchara en el microondas, ya sea para limpiarla o para preparar comida.
- Solo modelo SCF721: no utilice la cuchara junto con comida aceitosa o muy ácida.

Almacenamiento de leche y comida

Puede almacenar leche materna o comida en los vasos de almacenamiento en el frigorífico (no en la puerta) durante un máximo de 48 horas) o en el congelador durante un máximo de 3 meses. Nunca vuelva a congelar leche materna que ya haya congelado ni añada a ésta leche materna fresca. Escriba la fecha en el vaso de almacenamiento con un lápiz o un rotulador.

Limpieza y esterilización

- Después de cada uso, lave y enjuague bien todas las piezas. A continuación, esterilícelas con un esterilizador Philips AVENT o hirviéndolas durante 5 minutos.
- Los vasos de almacenamiento son aptos para el lavavajillas. Lávelos en la bandeja superior del lavavajillas. No ponga otros objetos encima de los vasos de almacenamiento.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias.
- Las concentraciones excesivas de agentes de limpieza pueden provocar que las piezas de plástico se agrieten. Si ocurre esto, sustituya inmediatamente la pieza agrietada.
- Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.shop.philips.com/service o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Soporte

Si necesita información o asistencia, visite www.philips.com/support.

FRANÇAIS

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser les pots de conservation Philips AVENT et conservez-le pour un usage ultérieur. Les pots de conservation Philips AVENT font partie d'un système de stockage réutilisable spécialement conçu pour les mamans qui tirent leur lait, le stockent et le donnent ensuite à leur enfant. Les pots de conservation Philips AVENT sont dotés de couvercles à visser pour un transport et un stockage résistants aux fuites.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant :

AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- Vérifiez le pot de conservation avant chaque utilisation. Jetez-le au premier signe d'usure ou d'endommagement.
- La succion continue et prolongée de liquide peut entraîner l'apparition de caries.
- Si vous voulez éviter les caries, les boissons autres que le lait et l'eau (jus de fruits ou boissons aromatisées sucrées, par exemple) ne sont pas recommandées. En cas d'utilisation, veillez à ce qu'elles soient bien diluées et à ce que les enfants ne les sirotent pas pendant une période prolongée.
- Chauffer du lait ou des aliments au micro-ondes peut entraîner des températures localisées très élevées et peut affecter sa/leur valeur nutritive. Mélangez toujours le lait ou les aliments chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et testez la température avant de servir.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ce produit peut casser en cas de chute.

Attention

- Avant la première utilisation, désassemblez toutes les pièces, nettoyez et stérilisez-les soigneusement. Placez le pot de conservation dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes pour une meilleure hygiène.
- Les pots de conservation Philips AVENT peuvent être stérilisés suivant n'importe quelle méthode de stérilisation.

- Lavez soigneusement vos mains avant de toucher les objets stérilisés et assurez-vous que les surfaces sur lesquelles vous les posez sont propres.
- Le lait et les aliments chauffent plus vite dans les pots de conservation que dans des biberons ou récipients standard. Sachez que chauffer du lait ou des aliments dans des pots de conservation prend moins de temps.
- Ne placez pas les pots de conservation dans un four chaud ou sur toute autre surface chaude.
- SCF721 uniquement : la cuillère convient aux enfants âgés de 6 mois et plus.
- SCF721 uniquement : il n'est pas recommandé de mettre la cuillère au micro-ondes, pour nettoyer ou préparer des aliments.
- SCF721 uniquement : n'utilisez pas la cuillère avec des aliments gras ou très acides.

Stockage du lait et des aliments

Vous pouvez stocker du lait maternel ou des aliments dans des pots de conservation au réfrigérateur pendant 48 heures maximum (pas dans la porte) ou au congélateur pendant 3 mois maximum. Ne pas recongeler le lait maternel ou y ajoutez du lait maternel frais. Écrivez la date sur le pot de conservation avec un crayon ou un marqueur.

Nettoyage et stérilisation

- Après chaque utilisation, lavez et rincez toutes les pièces soigneusement. Stérilisez-les ensuite dans un stérilisateur Philips AVENT ou en les faisant bouillir pendant 5 minutes.
- Les pots de conservation peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. Placez-les sur le panier supérieur du lave-vaisselle. Ne placez pas d'autres objets au-dessus des pots de conservation.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens.
- Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. Remplacez immédiatement tout élément fissuré.
- Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces détachées, visitez le site Web www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Support

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

ITALIANO

Importante

Prima di utilizzare i vasetti Philips AVENT, leggete attentamente il presente manuale dell'utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri. I vasetti Philips AVENT fanno parte di un sistema di conservazione riutilizzabile, concepito specificamente per le mamme che desiderano estrarre il latte, conservarlo e darlo ai propri bimbi. I vasetti AVENT sono dotati di coperchi ad avvitamento per il trasporto e la conservazione senza perdite.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

AVVERTENZA!

- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato con la supervisione di un adulto.
- Visionate sempre i vasetti prima dell'utilizzo. Gettateli subito in caso di danni o alterazioni.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Per evitarla, sono sconsigliate bevande diverse da latte o acqua, come succhi di frutta e bevande zuccherine aromatizzate. Nel caso in cui vengano utilizzate, devono essere diluite e utilizzate per un breve periodo di tempo evitando che vengano assunte in maniera continua.
- Il riscaldamento all'interno di un microonde può produrre punti localizzati ad alte temperature all'interno del latte o delle pappe e avere un effetto negativo sul loro valore nutritivo. Mescolate sempre gli alimenti e il latte riscaldati per assicurarvi che il calore sia distribuito in modo uniforme e controllate la temperatura prima di servirli.
- Verificare sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bimbo.
- Evitate che il vostro bambino giochi con le parti piccole del prodotto o che cammini/corra mentre usa biberon o vasetti.
- I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto si potrebbe rompere se viene fatto cadere.

Attenzione

- Al primo utilizzo, disassemblate tutte le parti e pulitele e sterilizzatele accuratamente. Immergete il vasetto in acqua bollente per 5 minuti al fine di garantirne l'igiene.
- I vasetti Philips AVENT sono adatti a tutti i metodi di sterilizzazione.
- lavatevi le mani con cura e assicuratevi che tutte le superfici siano pulite prima di appoggiarvi gli accessori sterilizzati.
- Il latte e le pappe si riscaldano più velocemente nei vasetti rispetto ai normali biberon/ contenitori. Il riscaldamento richiede quindi meno tempo.
- Non posizionate i vasetti in un forno caldo o su qualsiasi altra superficie calda.
- Solo per il modello SCF721: il cucchiaino può essere utilizzato a partire dal sesto mese di vita.
- Solo per il modello SCF721: non è consigliabile posizionare il cucchiaino in un forno a microonde, sia per pulirlo che per preparare la pappa.
- Solo per il modello SCF721: non usate il cucchiaino con cibo oleoso o molto acido.

Conservazione di latte e pappe

Potete conservare il latte materno estratto o le pappe nei vasetti all'interno del frigo per massimo 48 ore (non nello sportello laterale) o nel congelatore per un massimo di 3 mesi. Non ricongelate mai il latte materno né aggiungetelo a latte già congelato. Scrivete la data sul vasetto con una matita o un pennarello.

Pulizia e sterilizzazione

- Lavate e asciugate accuratamente tutte le parti dopo ogni utilizzo. Quindi sterilizzatele con uno sterilizzatore Philips AVENT o bollendole per 5 minuti.
- I vasetti possono essere lavati in lavastoviglie. Posizionateli sul cestello superiore della lavastoviglie. Non posizionatevi sopra altri oggetti.
- Non utilizzate agenti detergenti abrasivi o antibatterici.
- La concentrazione eccessiva di agenti detergenti può causare nel tempo danni alla plastica. Se questo si dovesse verificare, sostituite subito la parte rotta.
- I coloranti degli alimenti possono scolorire le parti.

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito www.shop.philips.com/service oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese.

Supporto

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo www.philips.com/support.

NEDERLANDS

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de Philips AVENT-bewaarbekers gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen. De Philips AVENT-bewaarbekers maken deel uit van een herbruikbaar bewaarsysteem voor het afkolfen, bewaren en geven van melk. De AVENT-bewaarbekers hebben een schroefdeksel waardoor u ze eenvoudig en lekvrij kunt opbergen en meenemen.

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind:

WAARSCHUWING!

- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Inspecteer de bewaarbeker voor elk gebruik. Gooi de bewaarbeker weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet.
- Het voortdurend en langdurig in kleine slokjes drinken van vloeistoffen leidt tot tandbederf.
- Ter voorkoming van tandbederf worden andere drankjes dan melk en water, zoals vruchtensappen en andere suikerhoudende dranken, afgeraden. Als ze toch worden gebruikt, dienen ze met genoeg water te worden aangelengd en in korte tijd te worden opgedronken in plaats van voortdurend in kleine slokjes.
- Opwarming in een magnetron kan ertoe leiden dat melk of voedsel ongelijkmatig wordt opgewarmd en kan de voedingswaarde beïnvloeden. Roer opgewarmd voedsel of opgewarmde melk goed door om de warmte gelijkmatig te verdelen en controleer de temperatuur voordat u het voedsel of de melk gebruikt.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.

- Laat uw kind niet spelen met kleine onderdelen of lopen/rennen tijdens het gebruik van een fles of beker.
- Houd alle onderdelen die u niet gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Dit product kan breken als u het laat vallen.

Let op

- Verwijder voor het eerste gebruik alle onderdelen en steriliseer ze grondig. Plaats de bewaarbeker 5 minuten in kokend water. Zo weet u zeker dat de beker hygiënisch schoon is. De Philips AVENT-bewaarbekers zijn geschikt voor alle sterilisatiemethoden.
- Was uw handen grondig voordat u gesteriliseerde voorwerpen aanraakt en zorg ervoor dat de oppervlakken waarop u de gesteriliseerde voorwerpen plaatst ook schoon zijn.
- Melk en voedsel worden in de bewaarbeker sneller opgewarmd dan in andere voedingsflessen of -bakjes. Het opwarmen van melk en voedsel in de bewaarbeker duurt dus minder lang.
- Plaats de bewaarbeker niet in een hete oven of op een ander heet oppervlak.
- Alleen SCF721: de lepel is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden.
- Alleen SCF721: maak de lepel niet schoon in de magnetron en plaats de lepel niet in de magnetron tijdens het opwarmen van voedsel.
- Alleen SCF721: gebruik de lepel niet voor vet of zuur voedsel.

Melk en voedsel bewaren

U kunt afgekolde moedermelk of voedsel in een bewaarbeker tot 48 uur in de koelkast (niet in de deur) of tot 3 maanden in de vriezer bewaren. Vries moedermelk niet opnieuw in en voeg geen verse moedermelk toe aan reeds bevroren melk. Noteer de datum met een potlood of stift op de bewaarbeker.

Reinigen en steriliseren

- Was alle onderdelen grondig na elk gebruik. Steriliseer de onderdelen vervolgens met een Philips AVENT-sterilisator of door ze 5 minuten te koken.
- De bewaarbekers zijn vaatwasmachinebestendig. Plaats ze op het bovenste rek van de vaatwasmachine. Plaats geen andere voorwerpen op de bewaarbekers.
- Gebruik geen schuurmiddelen of antibacteriële schoonmaakmiddelen.

- Overmatig gebruik van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barsten in het plastic. Vervang gebarsten onderdelen onmiddellijk.
- De onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in de voeding.

Accessoires bestellen

Ga naar www.shop.philips.com/service of naar uw Philips-dealer om accessoires en reserveonderdelen te kopen. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land.

Ondersteuning

Ga voor informatie of ondersteuning naar www.philips.com/support.

PORTUGUÊS

Importante

Leia este manual do utilizador atentamente antes de utilizar os copos de armazenamento Philips AVENT e guarde-o para uma eventual consulta futura. Os copos de armazenamento Philips AVENT fazem parte de um sistema de armazenamento reutilizável concebido especificamente para as mães extraírem, armazenarem e alimentarem. Os copos de armazenamento AVENT possuem tampas de encaixe rápido para permitem um transporte e armazenamento sem fugas.

Pela segurança e saúde do seu filho:

ATENÇÃO!

- Utilize sempre este produto com a supervisão de adultos.
- Antes de cada utilização, inspecione o copo de armazenamento. Elimine-o ao primeiro sinal de danos ou deterioração.
- Beber líquidos de forma contínua e prolongada pode provocar cáries.
- Para evitar cáries dentárias, as bebidas para além de leite ou água, como sumos de frutos e bebidas açucaradas, não são recomendadas. Se forem utilizadas, deverão ser diluídas e utilizadas apenas por períodos de tempo limitados, não constantemente.
- O aquecimento num microondas pode produzir temperaturas altas localizadas no leite ou alimentos e pode afectar o seu valor nutricional. Mexa sempre os alimentos ou leite aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor e teste a temperatura antes de servir.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu filho.

- Não permita que a sua criança brinque com peças pequenas nem que caminhe/corra enquanto está a utilizar biberões ou copos.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Este produto pode partir se cair.

Cuidado

- Antes da primeira utilização, desmonte todas as peças, limpe-as e esterilize-as cuidadosamente. Coloque o copo de armazenamento em água a ferver durante 5 minutos. Isto assegura a higiene.
- Os copos de armazenamento Philips AVENT são adequados para todos os métodos de esterilização.
- Lave bem as mãos antes de tocar em utensílios esterilizados e certifique-se de que as superfícies onde coloca os utensílios esterilizados estão limpas.
- O leite e os alimentos aquecem mais rapidamente nos copos de armazenamento do que em biberão/recipientes normais. Tenha em atenção que aquecer leite e alimentos em copos de armazenamento demora menos tempo.
- Não coloque os copos de armazenamento num forno quente nem em qualquer outra superfície quente.
- Apenas SCF721: A colher é adequada a crianças com idade igual ou superior a 6 meses.
- Apenas SCF721: Não recomendamos a colocação da colher num microondas, quer seja para a limpar ou para preparar alimentos.
- Apenas SCF721: Não utilize a colher em conjunto com alimentos gordurosos ou muito ácidos.

Armazenamento de leite e comida

Pode armazenar leite materno extraído ou comida em copos de armazenamento no frigorífico durante até 48 horas (não na porta) ou no congelador durante até 3 meses. Nunca volte a congelar leite materno nem adicione leite materno fresco a leite já congelado. Escreva a data no copo de armazenamento com um lápis ou um marcador.

Limpeza e esterilização

- Depois de cada utilização, lave e enxágue todas as peças cuidadosamente. Em seguida, esterilize-as com um esterilizador Philips AVENT ou fervendo-as durante 5 minutos.

- Os copos de armazenamento são laváveis na máquina de lavar loiça. Lave-os no cesto superior da máquina de lavar loiça. Não coloque quaisquer outros objectos sobre os copos de armazenamento.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos.
- Concentrações excessivas de agentes de limpeza podem causar fissuras nas peças em plástico. Se isto ocorrer, substitua a peça fissurada de imediato.
- Os corantes dos alimentos podem descolorar as peças.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite www.shop.philips.com/service ou vá ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.

Supporte

Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support.

PORTUGUÊS DO BRASIL

Importante

Antes de usar os copos de armazenamento Philips AVENT, leia este manual do usuário atentamente e guarde-o para consultas futuras. Os copos de armazenamento Philips AVENT são parte de um sistema de armazenamento reutilizável desenvolvido especificamente para extração, armazenamento e uso do leite materno. Os copos de armazenamento AVENT possuem duas tampas rosqueáveis, para que não haja vazamento no transporte e no armazenamento do leite.

Para saúde e segurança de seu bebê:

AVISO!

- O produto deve ser usado sempre sob a supervisão de um adulto.
- Examine os copos de armazenamento antes de cada uso. Descarte-os ao primeiro sinal de dano ou desgaste.
- A sucção contínua ou prolongada de líquidos pode causar cárie.
- Para evitar o surgimento de cárie, outras bebidas além de leite e água, como sucos de frutas e bebidas doces, não são recomendadas. Se consumidas, devem ser bem diluídas e em períodos limitados.

לפני השימוש במיכלי האחסון של Philips AVENT, עליך לקרוא בקפידה את המדריך למשתמש ולשמור אותו לעיון בעתיד.

מיכלי האחסון של Philips AVENT הם חלק ממערכת אחסון רב פעמית, שתוכננה במיוחד לאמהות - לצורך שאיבה, אחסון והאכלה. למיכלי האחסון של AVENT יש מכסים מתברגים לצורך שינוע ואחסון ללא נזילות.

למען הבריאות והבטיחות של ילדך:

אזהרה!

- השימוש במוצר זה יעשה אך ורק בפיקוח מבוגר.
- לפני כל שימוש, עליך לבדוק את מיכל האחסון. יש לדרוק עם הסימן הראשון לנזק או לפגם.
- לגימה ממושכת ורציפה של נודלים עלולה לגרום לעגששת.
- כדי למנוע עגששת, מלבד חלב ומים לא מומלצים משקאות אחרים - כגון מיצי פירות ומשקאות ממותקים בטעמים. אם בכל זאת נעשה בהם שימוש, יש לדלל אותם היטב ולהשתמש בהם לפרקי זמן מוגבלים, ולא בקביעות.
- חימום במיקרוגל עלול לגרום לטמפרטורה נקודתית גבוהה בחלב או במזון והדבר עלול להשפיע על הערך התזונתי שלהם. עליך לערבב תמיד את המזון או את החלב המחומם כדי לוודא חלוקה שווה של החום; כמו כן, עליך לבדוק את הטמפרטורה לפני ההגשה.
- לפני ההאכלה, עליך לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון.
- אין לאפשר לילד לשחק עם חלקים קטנים או ללכת / לרוץ כשהוא משתמש בבקבוקים או בכוסות.
- עליך לאחסן את כל הרכיבים שאינם בשימוש מחוץ להישג ידם של ילדים.
- אם מוצר זה נפל או הופל, הוא עלול להישבר.

זהירות

- לפני השימוש הראשוני, עליך לפרק את כל החלקים, לנקות ולחטא אותם באופן יסודי. עליך להכניס את מיכל האחסון למים רותחים למשך 5 דקות. פעולה זו שומרת על ההיגיינה.
- מיכלי האחסון של Philips AVENT מתאימים לכל שיבות העיקור.
- עליך לשטוף את ידייך באופן יסודי לפני שתיגע/י בפריטים שעברו חיטוי וכן עליך לוודא שהמשטח, שעליו מניחים את הפריטים שעברו חיטוי, נקי.
- חלב ומזון מתחממים מהר יותר במיכלי האחסון מאשר במיכלי / בקבוקי האכלה רגילים. לפיכך, יש לזכור כי חימום חלב ומזון במיכלי אחסון לוקח לפיכך פחות זמן.

- אין להניח את מיכלי האחסון בתנור חם או על כל משטח חם אחר.
- דגם SCF721 בלבד: הכפית מתאימה לשימוש ילדים מגיל 6 חודשים ומעלה.
- דגם SCF721 בלבד: לא מומלץ לשים את הכפית במיקרוגל, לא לצורך ניקוי ולא לצורך הכנת המזון.
- דגם SCF721 בלבד: אין להשתמש בכפית עם מזונות שומניים או עם מזונות חומציים מאוד.

שמירת חלב ומזון

חלב אם שאוב או מזון שנמצאים במיכלי האחסון, ניתן לשמור במקור למשך עד 48 שעות (לא בדלת המקרר) או בתא ההקפאה למשך עד 3 חודשים. לעולם אין להקפיא חלב אם או להוסיף חלב אם טרי לחלב שהוקפא כבר.

יש לרשום בטוש או בעפרון את התאריך על גבי מיכל האחסון.

ניקוי וחיטוי

- לאחר כל שימוש, יש לשטוף ולייבש ביסודיות את כל החלקים. לאחר מכן יש לחטא אותם באמצעות הסטריליזטור של Philips AVENT או על ידי הרחתתם במשך 5 דקות.
- מיכלי האחסון ניתנים להדחה במדיח כלים. יש להניח אותם על גבי המגש העליון של מדיח הכלים. אין להניח פריטים אחרים מעל מיכלי האחסון.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או אנטיבקטריאליים.
- ריכוזי יתר של חומרי ניקוי עלולים לבסוף לגרום להיסדקות חלקי הפלסטיק. אם זה קורה, יש להחליף מייד את החלק הסדוק.
- צבעי מאכל עלולים לגרום לדהיית צבעי החלקים.

הזמנת אביזרים

כדי לרכוש אביזרים או חלקי חילוף, אנו מזמינים אותך לבקר באתר שלנו www.shop.philips.com/ **service** או לפנות לנציג פיליפס. באפשרותך גם ליצור קשר עם מרכז שירות הלקוחות של פיליפס במדינתך.

תמיכה

למידע או לקבלת תמיכה, אנו מזמינים אותך לבקר באתר www.philips.com/support.

לימנעו וסטריליזצו

- Depois de cada utilização, lave e enxágue completamente todas as peças. Em seguida, esterilize-as com um esterilizador Philips AVENT ou ferva-as por cinco minutos.
- Os copos de armazenamento são próprios para lava-louças. Limpe-os no suporte superior da lava-louças. Não coloque nenhum outro objeto em cima dos copos de armazenamento.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos.
- Eventualmente, concentrações excessivas de agentes de limpeza podem rachar peças de plástico. Caso isso ocorra, substitua a peça rachada imediatamente.
- A coloração dos alimentos pode manchar as peças.

Compra de acessórios

Para comprar acessórios ou peças avulsas, acesse www.shop.philips.com/service ou dirija-se a um revendedor Philips. Você também pode entrar em contato com a Central de Atendimento ao Cliente Philips de seu país.

Suporte

Caso precise de informações ou suporte, acesse www.philips.com/support.

- O aquecimento no micro-ondas pode resultar em altas temperaturas no leite ou em alimentos, além de afetar seu valor nutricional. Sempre mexa os alimentos ou o leite aquecidos para garantir a distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura antes de servir.
- Verifique sempre a temperatura do alimento antes de oferecê-lo ao bebê.
- Não permita que seu bebê brinque com peças pequenas dos produtos ou ande/corra enquanto estiver usando mamadeiras ou copos.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Este produto pode quebrar em caso de queda.

Atenção

- Antes do primeiro uso, desmonte todas as peças, limpe-as e esterilize-as completamente. Deixe o copo de armazenamento em água fervente por cinco minutos. Este procedimento garante a higiene.
- Os copos de armazenamento Philips AVENT são adequados para todos os métodos de esterilização.
- Lave bem as mãos antes de tocar nos itens esterilizados e verifique se a superfície em que os itens se encontram está limpa.
- Leite a alimentos são aquecidos mais rapidamente nos copos de armazenamento se comparados a mamadeiras/recipientes padrão. Fique atento, pois o aquecimento nos copos de armazenamento leva menos tempo.
- Não coloque os copos de armazenamento em um forno quente ou em qualquer outra superfície quente.
- Somente SCF721: a colher é adequada para bebês a partir de seis meses.
- Somente SCF721: não é recomendado levar a colher ao micro-ondas, nem para limpeza ou para o preparo de alimentos.
- Somente SCF721: não utilize a colher com alimentos oleosos ou muito ácidos.

Armazenamento de leite e alimentos

O leite materno extraído ou alimentos podem ser armazenados nos copos de armazenamento na geladeira por até 48 horas (não na porta), ou no congelador por até três meses. Nunca volte a congelar leite materno extraído nem adicione leite materno fresco ao leite já congelado. Escreva a data no copo de armazenamento com um lápis ou marcador.